



DELIBERASAUN N. 70/VI/CAFI/2025

Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas – CAFI, bazeia ba artigo 10º (1) e (3) DL Nº. 25/2024, de 22 de maio, Primeira Alteração ao DL Nº.13/2016, 18 de Maio, realiza reuniaun Extraordinária iha loron Segunda-feira, 9 de junho de 2025, e halo deliberasaun ba assunto tuir mai ne'e:

Asuntu: Pedidu aprovasaun no autorizasaun despezas ba “*Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality*”

Proponente: Ministerio Ensino Superior da Ciencia e Cultura – MESCC

Notas/justifikasaun:

- Ajendamentu bazeia ba despacho Ministro MPIE, ho karta no. ref.: 791/CG-GMPIE/V/2025, data 21 de Maio de 2025, kona ba karta pedidu husi Sua Excelencia do Ensino Superior da Ciencia e Cultura, ho karta no.ref.: 138/MESCC/V/2025, data 21 de Maio de 2025, ho asuntu: Supervisão das Obras da segunda fase da Construção das Novas Instalações do Instituto Politécnico de Betano;
- Bazeia ba resultadu verifikasiada husi ADN, I.P. ho no. ref.: 0749/ADN,I.P./V/2025. Dili 14 de Maio de 2025, Rezultadu Verifikasiada ADN.IP ba Projetu “*Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality*”, ho montante \$ 1,135,170.00;
- Projetu “*Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality*”, ne'ebe konsidera hanesan projetu supervizaun ba obra kontrusaun Segundu Faze nian, agrupa hela iha Linha Geral 5221309;
- Projetu “*New Construction of Infrastructure Work at Instituto Politecnic of Betano (IPB), Same Manufahi municipality*“ sei konfirma finanziamento ho linha orsamentu 5221309;
- Alokasaun orsamantu FI 2025: \$ 0, iha Programa: 522: Ensnu Sekundáriu Jerál Vokasionál no Tékniku, kodigu atividade 5221309 *Supervisão Konstrusaun Escola Politecnico Betano (Eskola, Dormitoriu, Laboratorium, Kantin, Fasilitade Desportu, Residencia Ba Dosente Sira, Dormitoriu Ba Estudante, Inklui Infraestrutura Basiku)*;
- Konsidera mos katak projetu *Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality* sei alista iha sistema DBFTL & GRP iha 2026;
- Desizaun kona ba abertura ka inisiasi prosesu aprovisionamento bazeia, Artigo 24 & 25, Decreto Lei No.43/2024, de 20 de Dezembro, regra ezekusaun OGE 2025;
- DL Nº. 25/2024, de 22 de maio, Primeira Alteração ao DL Nº.13/2016, 18 de Maio, kona ba Regulamentu Fundo da Infraestrutura, determina katak aprovisionamento projetu FI nian sei

DELIBERASAUN N.º70/VI/CAFI/2025

Página 1 hosi 6



lao tuir Regime Juridiku Aprovizionamento em vigor. Modalidade aprovizionamento sei lao tuir Regime Juridiku Aprovizionamento em vigor;

- Dono do projetu sei assume responsabilidade hodi assegura orsamentu ba Ezekusaun no Implementasaun projetu;
- Projetu nain konfirma katak sei asume responsabilidade ba monitorizasaun e akompanhamentu ba ezekusaun projetu ne'e no sei garante kualidade servisu nian tuir padraun no espesifikasiasaun ne'ebé aprova ona;

Lista Proposta:

Project Name	Kustu Verifikasiasaun ADN	Alokasaun Orsamentu 2025	Justifikasiasaun
<i>Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality</i>	\$ 1,135,170.00; no. ref.: 0749/ADN,I.P./V/2025. Dili 14 de Maio de 2025	<ul style="list-style-type: none"> • Alokasaun FI 2025: \$ 0; • Programa 522: Ensino Sekundáriu Jerál Vokasionál no Tékniku; • Kodigu atividade Jeral 5221309: Supervisão Konstrusaun Escola Politecnico Betanu (Eskola, Dormitoriu, Laboratorium, Kantin, Fasilitade Desportu, Residencia Ba Dosente Sira, Dormitoriu Ba Estudante, Inklui Infraestrutura Basiku, sei utiliza hodi asegura bainhira iha Advance payment iha tinan 2025); • Sei inscreve projetu Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality, iha livro orsamentu FI tinan 2026; 	

Rekomendasaun:

- 1) CAFI atu aprova kustu total projetu nune'e mos konfirma finansiamentu ba projetu "*Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality*", ho kustu estimativa ADN, I.P. \$ 1,135,170.00;
- 2) Desizaun kona ba abertura ka inisiasi prosesu aprovisionamento bazeia, Artigo 24 & 25, Decreto Lei No.43/2024, de 20 de Dezembro, regra ezekusaun OGE 2025;
- 3) CAFI nudar orgão competente ba aprovasaun no autorizasaun despezas bazeia ba DL no. 23/2022, de 19 de maio;



- 4) DL N°. 25/2024, de 22 de maio, Primeira Alteração ao DL N°.13/2016, 18 de Maio, kona ba Regulamentu Fundo da Infraestrutura, determina katak aprovisionamento projetu FI nian sei lao tuir Regime Juridiku Aprovizionamento em vigor. Modalidade aprovisionamento sei lao tuir Regime Juridiku Aprovizionamento em vigor;
- 5) Decreto-Lei N.º 1/2025 de 8 de Janeiro, Código do Aprovisionamento e dos Contratos Públicos;
- 6) Dono do projetu sei assume responsabilidade hodi assegura orsamentu ba, Ezekusaun no Implementasaun projetu;
- 7) Projetu nain sei assume responsabilidade ba koordenasaun entre entidade relevantes ba implementasaun projetu ne'e, e ba supervizaun, monitorizasaun e akompanhamentu ba projetu ne'e iha faze implementasaun, e sei garante kualidade servisu konstrusaun nian tuir espesifikasiasaun nebe aprova ona.

Desizaun:

1. CAFI aprova kustu total nune'e mos konfirma finansiamentu ba projetu "*Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality*" bazeia ba pedidu husi dono do projeto MESCC;
2. Desizaun kona ba abertura ka inisiasiun prosesu aprovisionamentu bazeia, Artigo 24 & 25, Decreto Lei No.43/2024, de 20 de Dezembro, regra ezekusaun OGE 2025;
3. CAFI nudar orgão competente ba aprovasaun no autorizasaun despezas bazeia ba DL no. 23/2022, de 19 de maio;
4. DL N°. 25/2024, de 22 de maio, Primeira Alteração ao DL N°.13/2016, 18 de Maio, kona ba Regulamentu Fundo da Infraestrutura, determina katak aprovisionamento projetu FI nian sei lao tuir Regime Juridiku Aprovizionamento em vigor. Modalidade aprovisionamento sei lao tuir Regime Juridiku Aprovizionamento em vigor;
5. Decreto-Lei N.º 1/2025 de 8 de Janeiro, Código do Aprovisionamento e dos Contratos Públicos;
6. Dono do projetu sei assume responsabilidade hodi assegura orsamentu ba, Ezekusaun no Implementasaun projetu;
7. Projetu nain sei assume responsabilidade ba koordenasaun entre entidade relevantes ba implementasaun projetu ne'e, e ba supervizaun, monitorizasaun e akompanhamentu ba projetu ne'e iha faze implementasaun, e sei garante kualidade servisu konstrusaun nian tuir espesifikasiasaun nebe aprova ona.

8. Lista aprovasaun CAFI:



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL

MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURASConselho de
Administração

Naran projetu	Kustu estimativa verifikadu husi ADN,IP	Alokasaun orsamentu FI	Orgaun Kompetênti - DL No. 23/2022, 19 de Maio
Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality	\$ 1,135,170.00; no. ref.: 0749/ADN,I.P./ V/2025. Dili 14 de Maio de 2025	<ul style="list-style-type: none">• Alokasaun FI 2025: \$ 0;• Programa 522: Ensinu Sekundáriu Jerál Vokasionál no Tékniku;• Kodigu atividade Jeral 5221309: Supervisão Konstrusaun Escola Politecnico Betanu (Eskola, Dormitoriu, Laboratorium, Kantin, Fasilitade Desportu, Residencia Ba Dosente Sira, Dormitoriu Ba Estudante, Inklui Infraestrutura Basiku;	<ul style="list-style-type: none">• CAFI : Konfirmasasaun Finansiamantu;• CAFI: alinea 1 (b) Artigo Artigo 5.^o Competênci para a autorizaçao da despesa.

M
Sne
L



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS



Conselho de
Administração

Aprovado husi CAFI iha loron 9 de junho de 2024.

O Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas

O presidente,



Gastão Francisco de Sousa

Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico



Santina José Rodrigues Ferreira Viegas Cardoso

Ministra das Finanças



Miguel Marques Gonçalves Manetelu

Ministro dos Transportes e Comunicações



Samuel Marçal

Ministro das Obras Públicas

DELIBERASAUN N.º70/VI/CAFI/2025



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL

MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
FUNDO DAS INFRAESTRUTURAS



Conselho de
Administração

Annexo:



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Planeamento e Investimento Estratégico
Fundo das Infraestruturas

NOTA DE DESPAICHO

1. ORIGEM DO DOCUMENTO

Proveniência do Documento

N Ref; 791/CG-GMPIE/V/2025

Data do Documento : 21/ 05 / 2025

CG-GMPIE

2. DETALHES DO DOCUMENTO

Enviado ao:

Data Entrada do Documento: 21/ 05 /2025

1. Sr/ Mauricio Borges

2. Sr/a _____

3. Sr/a _____

4. Assessores Nacionais / Internacionais

Assunto:

Encaminha Despacho Ministro MPIE kona-ba N/Ref.^a nº: 138 / MESCC / MINISTRO/ V/ 2025, de 21 de Maio, husi Sua. Excelencia Ministro do Ensino Superior, Ciéncia e Cultura, data 21 de Maio 2025 ho assunto Supervisão das Obras da Segunda Fase da Construção das Novas instalação do Instituto Politecnico de Betano

3. INSTRUÇÃO DO DIRETOR DO SGP

Data do Despacho: 22/ 5 /2025

Para Sr/a

1. Sr/a Maria Freitas

2. Sr/a Maria Viana

3. Sr/a _____

Despacho:

Hore Asinta id ne'e

Assinatura :

Mauricio Borges



**MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL
GABINETE DO MINISTRO**



Dili, 21 de Maio de 2025

Nu. Ref : 791 /CG-GMPIE/V/2025

Hato'o ba : Diretor Executivo SGP
Senhor Mauricio Borges

Assunto : Encaminha Despacho Ministro MPIE

Ho Respeito,

Konforme assunto iha leten, Gabinete do Ministro encaminha Despacho Ministro kona ba Ref. n.º 138/MESCC/MINISTRO/V/2025, de 21 de Maio, husi Sua Excelencia Ministro do Ensino Superior, Ciéncia e Cultura, data 21 de Maio 2025 ho assunto Supervisão das Obras da Segunda fase da Construção das novas instalação do Instituto Politecnico de Betano. Despacho Ministro hakerek iha kraik no anexo iha kotuk.

Despacho Ministro : Para, SGP – MPIE

Agendar

Data Despacho : 05. 21 .2025

Ba atensaun no kolabarasaun lahaluha hato'o obrigado wain.

Hau nia melhores cumprimentos


Tomás de Fatima da Silva
Chefe Gabinete do Ministro-MPIE



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DO ENSINO SUPERIOR, CIÊNCIA E CULTURA
Gabinete do Ministro



SGB
Agenda.

Sua Excelência

**O Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico e
Presidente do Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas
Sr. Gastão Francisco de Sousa**

S. Francisco de Sousa
O.S. 21.05.2025

Ref. n.º 138 / MESCC / MINISTRO / V / 2025, de 21 de maio

Assunto: Supervisão das obras da segunda fase da construção das novas instalações do Instituto Politécnico de Betano

Excelência,

Relativamente ao assunto em epígrafe, tenho a honra de solicitar a Vossa Excelência, na qualidade de Presidente do Conselho de Administração do Fundo das Infraestruturas, a inclusão, para discussão em próxima reunião do referido Conselho de Administração, do ponto relativo ao procedimento de supervisão das obras da segunda fase da construção das novas instalações do Instituto Politécnico de Betano.

Tendo em consideração a relevância estratégica deste projeto e a necessidade de garantir a boa execução técnica, financeira e temporal da construção, considera-se fundamental assegurar, desde o início da sua implementação, um mecanismo eficaz e transparente de supervisão que assegure o rigor e a qualidade exigidos num projeto desta envergadura. Neste sentido, informa-se que o orçamento previsto para os serviços de consultadoria de supervisão é de US\$1.135.170,00 (um milhão, cento e trinta e cinco mil, cento e setenta dólares americanos).

Agradecendo, desde já, a atenção dispensada a este assunto, reitero a Vossa Excelência os protestos da mais elevada consideração e estima.

GABINETE DO	
Ministro do Planeamento e Investimento Estratégico	
RECIDIDO	
DIA	21/05/2025
POR	HLP/10/126



José Honório da Costa Pereira Jerónimo
Ministro do Ensino Superior, Ciência e Cultura

Cc.

- Exmo. Sr. Diretor do Secretariado dos Grandes Projetos do Fundo das Infraestruturas, Sr. Maurício Borges.



AGENCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL I.P.

Dili, 14 de Maio de 2025

Ref : 0749 /ADN, I.P./V/2025

Hato' o ba : Sr. Droaldo F. Morais
Director Geral de Planeamento e Finanças, Interino

Asuntu : Rezultado Verifikasioun – Terms of Reference (TOR) – Consultancy Services for the Supervision of Polytechnic College for Agriculture, in Betano, Same, Manufahi Municipality

Ho Respeito,

Bazeia ba karta pedido verifikasioun ho no ref: 136/DGPF-MESCC/RDTL/IV/2025 data 15 de Abril de 2025, ba asuntu ne'ebe mensiona iha leten, ekipa verifikasioun Unidade Avaliação dos Projetos – ADN, I.P. hala'o ona verifikasioun ba dokumentos refere. Ho nune bele hare rezultado verifikasioun iha (*aneksu*).

Ba ita bo'ot nia atensaun ami hato'o agradecimento wain no subkreve ho konsiderasaun a'as tebes.

Rui Lourenço da Costa
Diretor Executivo - ADN, I.P.





AGÊNCIA DE DESenvolvimento NACIONAL, S. A.

FORMULARIO DE DESPACHO

Data de Entrada Documentos : 15-04-2025

Data do Documento : 15-04-2025

Husi : MESCC / DGP / RDTL

No. Ref : 136 / DGP / MESCC / RDTL / IV / 2025

Projecto :

Polytechnic college for ~~Agriculture~~
Agriculture IN Betano same -
Manufahi Municipality.

Quantidade Documentos : 2

Anexo * USB (1)
* TOR (1)

Assuntos :

Submissões do documento TOR-
para Verificação.

No.Tlf : _

Companhia : _

Despacho :

- Unidade de Gestão Administrativa
- Unidade de Avaliação de Projectos
- Unidade de Controlo e Validação de Qualidade
- Unidade de Estudos e Desenvolvimento de Competências

Solunho AFP atende

- Adjunto
- Assessor/a
- Gabinete DE / Base de Dadus
- Other

Data : 15-04-2025

Rui Lourenço da Costa
Director Executivo ADN



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DO ENSINO SUPERIOR, CIÊNCIA E CULTURA
DIREÇÃO GERAL PLANEAMENTO E FINANÇAS
Avenida Marginal No. 4, Colmera, Dili – Timor-Leste



No : 136./DGPF-MESCC/RDTL/IV/2025

Data : 15 de Abril, 2025

Exmo.

Rui Lourenco da Costa

Diretor Executivo Agência Desenvolvimento Nacional (ADN, IP)

Assunto : Submissão do Documento TOR para Verificação.

Título Projeto : "POLYTECHNIC COLLEGE FOR AGRICULTURE IN BETANO, SAME"

Anexo : Termo de Referência (TOR) para verificação.

Exmo. Senhor Diretor,

Venho, por este meio, submeter o documento dos Termos de Referência (TOR) para a supervisão da construção dos edifícios do Instituto Politécnico de Betano (IPB), considerando que a primeira fase do projeto já foi concluída. Deste modo, pretende-se dar continuidade à próxima fase, em articulação com o processo de concurso para a construção.

Gostaríamos que a vossa equipa técnica procedesse à revisão do documento antes do seu envio para a Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA), no âmbito do concurso público. A vossa análise e sugestões serão essenciais para assegurar o êxito deste projeto.

Este fundo de supervisão é atribuído em 2025 e provém de **FUNDOS DE INFRAESTRUTURAS**

Caso sejam necessários esclarecimentos adicionais ou ajustes, estamos inteiramente disponíveis para colaborar. Agradecemos, desde já, a vossa atenção e apoio.

Com os melhores cumprimentos

Draaldo F. Morais

Diretor Geral do Planeamento e Finanças -MESCC

Cc :

S. E. Sr. Ministro do Ensino Superior Ciência e Cultura
Arquivo



AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO NACIONAL
INSTITUTO PÚBLICO ADN, I.P.

TERM OF REFERENCE - SUPERVISION CONSULTANT

New Construction of Polytechnic College for Agriculture in Betano, Same, Manufahi Municipality

Cost Estimate

NO.	DESCRIPTIONS	UNIT	QTY	DURATION	UNIT PRICE	AMOUNT (USD)
V	FACILITIES					
1	Office Establishment	Month	1	36	\$ 1,500.00	\$ 54,000.00
2	Office Equipment & Furniture	Lum Sum			\$ 10,000.00	\$ 10,000.00
3	Office Operations (Office Supplies, Software, Toner, etc)	Month	1	36	\$ 350.00	\$ 12,600.00
					Sub - Total	\$ 76,600.00
					Grand Totais	\$ 1,135,170.00

Verified by :

Antonia de F. Moraes Soares
Engineer, ADN, I.P.

Checked by :

Johannes Hornay
Chefe Dep, EPMETIC UAP- ADN, I.P.

Verified by :

Melenia da C. Barros
National Advisor, ADN, I.P.

Certified by :

Jose Fernando Liu Soares
Coordinator UAP- ADN, I.P. 13/05/2025



AGÉNCIA DE DESENVELOVIMENTO NACIONAL,
INSTITUTO PÚBLICO (ADN, I.P.)

TERM OF REFERENCE - SUPERVISION CONSULTANT

New Construction of Polytechnic College for Agriculture in Betano, Same, Manufahi Municipality

Cost Estimate

NO.	DESCRIPTIONS	UNIT	QTY	DURATION	UNIT PRICE	AMOUNT (USD)
I REMUNERATION						
International Key Experts						
1	Structural Engineer / Team Leader	Month	1	36	\$ 12,400.00	\$ 446,400.00
2	Architect	Month	1	12	\$ 7,425.00	\$ 89,100.00
3	Mechanical, Electrical & Plumbing Engineer	Month	1	6	\$ 7,425.00	\$ 44,550.00
4	Geodetic Engineer	Month	1	3	\$ 7,425.00	\$ 22,275.00
	Sub-Total		4			\$ 602,325.00
II National Key Experts						
1	Architect (Deputy)	Month	1	36	\$ 3,325.00	\$ 119,700.00
2	Structural Engineer	Month	1	12	\$ 3,325.00	\$ 39,900.00
3	Quantity / Cost Estimative	Month	1	22	\$ 3,325.00	\$ 73,150.00
4	Mechanical, Electrical & Plumbing Engineer	Month	1	12	\$ 3,325.00	\$ 39,900.00
5	Geodetic Engineer	Month	1	6	\$ 3,325.00	\$ 19,950.00
6	Geotechnical/Soil Engineer	Month	1	3	\$ 3,325.00	\$ 9,975.00
7	Environmental Engineer	Month	1	3	\$ 3,325.00	\$ 9,975.00
8	Information Technology (IT) Engineer	Month	1	3	\$ 3,325.00	\$ 9,975.00
	Sub-Total		8			\$ 322,525.00
III Supporting Staff						
1	Office Finance & Administration Officer	Month	1	36	\$ 600.00	\$ 21,600.00
2	CAD Operator	Month	1	36	\$ 700.00	\$ 25,200.00
3	Driver	Month	1	36	\$ 300.00	\$ 10,800.00
4	Office Boy	Month	1	36	\$ 250.00	\$ 9,000.00
	Sub-Total		4			\$ 66,600.00
IV REIMBURSABLES						
1	International Transportation	Round-Trip	2	4	\$ 1,500.00	\$ 12,000.00
2	Local Transportation (Brand New Car)	Unit	1		\$ 35,000.00	\$ 35,000.00
3	Communication Cost	Month	12	36	\$ 35.00	\$ 15,120.00
4	Report Preparation and Reproduction	Lum Sum			\$ 5,000.00	\$ 5,000.00
					Sub - Total	\$ 67,120.00